

FRANÇAIS



Manuel de l'utilisateur :

Coussin Ride® Java®



Ride Designs®
une succursale d'Aspen Seating, LLC

8100 SouthPark Way, C400
Littleton CO, 80120

numéro gratuit (USA seulement) : 866.781.1633
téléphone : 303.781.1633
www.ridedesigns.com

Fournisseur : Ce manuel doit être transféré à l'utilisateur final de ce produit car il contient des informations importantes sur l'utilisation appropriée de ce produit.

Utilisateur : Lisez attentivement ce manuel en entier avant d'utiliser ce produit et conservez-le pour référence future.

Utilisation prévue et instructions d'installation

Utilisation prévue

Le coussin Ride Designs® Java® est un coussin pour fauteuil roulant qui a été soigneusement conçu pour répondre aux besoins de posture et d'intégrité cutanée. Il a été conçu pour être adapté sur de multiples styles et tailles de fauteuil roulant pour favoriser le soutien et le positionnement d'une personne dans un fauteuil roulant.

Capacité de poids

Le poids maximum admissible est 300 livres (136kg).

Sécurité générale du produit

L'application sûre du produit dépend de votre bon jugement et du sens commun, ainsi que de ceux de votre fournisseur, soignant, et/ou professionnel de la santé et de votre diligence à suivre les mises en garde, notes et instructions contenues dans ce manuel.

REMARQUE : Nous avons compilé ce manuel à partir des spécifications les plus récentes et des informations sur le produit disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit de faire des modifications dès qu'il s'avère nécessaire. Toute modification de nos produits peut entraîner des variations sensibles par rapport aux illustrations et explications de ce manuel et le produit que vous avez acheté. Contactez toujours votre fournisseur ou distributeur agréé Ride Designs le plus proche ou visitez www.ridedesigns.com pour les informations et la documentation la plus récente.

⚠ AVERTISSEMENT : La non observation des mises en garde peut entraîner un dommage du produit ou des blessures de l'utilisateur.

⚠ Veuillez lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit.

⚠ Toutes les surfaces de support de Ride Designs sont conçues pour aider à réduire l'impact des escarres. Toutefois, aucun soutien dorsal ou coussin ne peut complètement éliminer la pression d'assise ou éviter les escarres. Les soutiens dorsaux ou les coussins de Ride Designs ne peuvent pas remplacer des bons soins cutanés, y compris un régime approprié, la propreté et des techniques ordinaires de soulagement de la pression.

⚠ L'installation d'un coussin sur votre fauteuil roulant peut modifier le centre de gravité du fauteuil et peut provoquer un basculement du fauteuil vers l'arrière et entraîner des risques de blessure. Examinez toujours la nécessité de mettre en place des anti-basculants ou de supports d'adaptateur pour amputé sur le fauteuil roulant pour augmenter la stabilité.

⚠ Un mauvais positionnement ou la fixation incorrecte du coussin Ride Java sur le fauteuil roulant peut entraîner des blessures. Votre fauteuil roulant doit être équipé de fixations complémentaires sur la sangle ou le siège fixe pour maintenir le coussin en place.

⚠ L'utilisation du coussin Ride Java sans tous les composants correctement assemblés, incluant la housse, la garniture en mousse et les accessoires supplémentaires peut causer des lésions à son utilisateur.

⚠ Une mauvaise adaptation et un positionnement imprécis du coussin Ride Java peuvent causer des lésions à l'utilisateur.

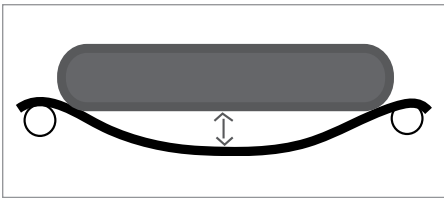
⚠ Les matériaux de Ride Forward opèrent de manière optimale à température ambiante. Ne pas laisser le coussin exposé à des températures inférieures à 40°F (5°C) pendant des périodes de temps prolongées.

⚠ Attendre toujours que le coussin Ride Forward soit à température ambiante avant l'utilisation. Le fait de s'asseoir sur des surfaces excessivement chaudes ou froides peut entraîner des lésions cutanées.

⚠ La configuration du fauteuil roulant et un soutien correct des pieds et du dos sont essentiels pour une utilisation optimale du coussin pour fauteuil roulant. La non observation de ces critères peut entraîner des blessures de l'utilisateur.

Installation et instructions d'utilisation

Il est recommandé qu'un fournisseur ou thérapeute agréé par Ride Designs procède au positionnement initial du coussin. Le coussin Ride Java conjointement avec sa housse unique est conçu pour éliminer la charge ou suspendre les proéminences osseuses et isoler les forces des zones du corps tolérant la pression et le cisaillement. Deux jauges Ride sont incluses avec le coussin Ride Java pour déterminer le creusement. La jauge Ride est un outil de mesure à utilisation ponctuelle et doit être utilisée tel qu'il est décrit ci-après durant la livraison/placement du coussin Ride Java.



Préparer le fauteuil roulant pour le coussin Ride Java

Le coussin Ride Java est conçu pour s'adapter sur des inserts avec sangle ou siège fixe.

REMARQUE : Si la sangle présente un écart entre le bas du coussin et la garniture de la sangle, il faut resserrer la garniture ou la remplacer.

⚠ Le coussin Ride Java ne doit pas être étiré à plus de 1" (2,54 cm) à l'avant de la sangle ou du siège fixe du fauteuil roulant pour éviter d'endommager le coussin.



Installer et positionner le coussin Ride Java

Les caractéristiques de protection cutanée du coussin Ride Java sont réglables via deux mécanismes : les cales Ride CAM® pour le dégagement aux tubérosités ischiatiques et les inserts pour puits optionnels pour l'ajustement de la charge ischiatique. Les ajustements peuvent être effectués à tout moment pour s'adapter aux changements avec le temps. Les ajustements sont entièrement réversibles sans causer de dommage au coussin.

⚠ S'assurer qu'une protection suffisante des tissus est obtenue en utilisant les cales Ride CAM, si nécessaire pour créer au moins un dégagement de ½" (1,27 cm) en dessous des tubérosités ischiales en suivant les instructions ci-dessous. Ajuster toujours le coussin Java pour le dégagement de la tubérosité ischiale avant d'ajouter des inserts pour puits pour le support de tubérosité ischiatique. Le fait de ne pas ajuster le dégagement de la tubérosité ischiatique peut causer des blessures.

1. Dézipper la housse du coussin Ride Java (Illustration 1).
2. Place une jauge Ride Gauge™ dans le puits ischiatique à l'intérieur de la housse du coussin (Illustration 2), et fermer le zip.
3. Placer les coins arrière du coussin contre les tubes du fauteuil roulant (Illustration 3).
4. Fixer le coussin sur le fauteuil roulant en alignant les bandes de fermeture Velcro au bas de la housse avec les bandes Velcro sur la sangle ou le siège fixe du fauteuil roulant. Appuyer fermement le coussin sur les bandes Velcro pour s'assurer que le coussin est bien en place sur le fauteuil roulant.
5. Asseyez-vous sur le coussin sans déplacer la jauge. Un son de craquement se fait entendre lorsque la jauge est comprimée sous le poids de votre corps. Basculez-vous sur le fauteuil et déplacez-vous pendant une courte période de temps.
6. Quittez soigneusement le fauteuil roulant sans déplacer la jauge.
7. Dézipper la housse, observer la jauge et repérer l'empreinte laissée par les tubérosités ischiatiques et le coccyx. Avec le doigt, appuyer dans l'empreinte inférieure de la jauge pour s'assurer qu'il y a au moins ½" (1,27 cm) de mousse restante qui indique qu'un dégagement suffisant pour ces proéminences osseuses a été obtenu (Illustration 4).
8. S'il y a au moins ½" (1,27 cm) de dégagement sur les tubérosités ischiatiques, il sera nécessaire d'utiliser les cales Ride CAM incluses avec le coussin. Le coussin Ride Java est livré avec deux cales CAM.

9. Retirer le coussin du fauteuil roulant, dézipper la housse et insérer les cales Ride CAM (Illustration 5) dans les fentes horizontales situées dans les bords des coins arrière du coussin (Illustration 6). Toute combinaison de cales peut être utilisée, à condition que le total n'excède pas deux cales sur chaque côté ou sur les deux côtés. Les cales CAM peuvent être utilisées symétriquement pour augmenter le dégagement aux tubérosités ischiatiques ou unilatéralement pour l'obliquité du bassin.

Les cales Ride CAM supplémentaires sont disponibles auprès du fournisseur ou du distributeur agréé Ride Designs technologique de rééducation. Les cales Ride CAM sont des accessoires universels. Insérer les cales complètement dans les fentes, puis découper l'excédent de matière pour l'ajuster aux bords du coussin, à l'aide de ciseaux ou d'un couteau électrique.

10. Placer le coussin sur le fauteuil roulant et répéter les étapes 2 à 9 jusqu'à ce qu'un dégagement adéquat pour les tubérosités ischiatiques soit obtenu. Ces ajustements peuvent être effectués au fil du temps pour maintenir le positionnement sûr du coussin Ride Java.



7

S'il n'est pas possible d'obtenir un dégagement adéquat pour les tubérosités ischiatiques, alors le coussin Ride Java n'est pas un choix approprié et il convient d'envisager d'utiliser le coussin Ride personnalisé (USA seulement). Contacter Ride Designs ou le fournisseur Ride Designs certifié pour plus d'informations sur le coussin Ride personnalisé.

⚠ Des évaluations et des ajustements de routine doivent être effectués pour s'assurer qu'il y a un dégagement adéquat pour les tubérosités ischiatiques en raison d'un gain de poids ou d'une compression légère du coussin qui peut se produire durant la vie du produit. Le fait de ne pas faire ces contrôles de routine pour le dégagement aux tubérosités ischiatiques peut entraîner des blessures.

REMARQUE : Le coussin peut être commandé avec des inserts pour puits ou il peut être commandé séparément auprès du fournisseur ou du distributeur agréé de technologie rééducative de Ride Designs.



8

11. Après effectué les ajustements Ride CAM pour le dégagement aux tubérosités ischiales, l'insert pour puits optionnel Java et l'écarteur peuvent être ajoutés pour modifier les caractéristiques de protection cutanée du coussin (Illustration 7).

REMARQUE : Ride Designs recommande l'utilisation du coussin Java sans inserts pour puits pour un degré très élevé de soulagement de la pression et contrôle de la température/humidité. Les inserts pour puits Java permettent un contact subtil et l'enveloppement des tubérosités ischiatiques qui peuvent être souhaitables pour améliorer la sensation générale du coussin, et/ou fournir un soutien en douceur pour les tissus hémorroïdaux.

12. Dézipper la housse du coussin Java et plier le haut de la housse vers l'avant pour exposer le puits ischiatique.

13. Placer l'insert supérieur, identifié comme le composant avec les "ailes" qui s'étendent latéralement vers les grands trochanters, dans le puits avec le soutien concave de l'aine vers l'avant du coussin (Illustration 8).

14. Mettre la housse extérieure du coussin de nouveau en place et refermer le zip.

15. Remettre le coussin sur le fauteuil et s'asseoir dessus pour évaluer la sensation avec l'insert en place.

16. Si un soutien supplémentaire est souhaité, dézipper la housse, retirer l'insert pour puits supérieur et placer l'écarteur de l'insert pour puits inférieur 1" (2,54 cm) dans le puits avec la zone concave de soutien de l'aine orientée vers l'avant du coussin. Placer l'insert ischiatique supérieur en haut de l'écarteur 1" (2,54 cm) qui correspond au contour du soutien de l'aine (Illustration 9).

17. Remettre le coussin sur le fauteuil et s'asseoir dessus pour évaluer la sensation avec l'insert ET l'écarteur en place.

18. Après avoir effectué tous les ajustements du coussin, si nécessaire, découper le matériau qui dépasse des accessoires pour parfaire l'adaptation à la housse.



9



10

Accessoires optionnels

D'autres accessoires pour personnaliser l'adaptation du coussin Java sont disponibles et peuvent être achetés auprès du fournisseur de technologie rééducative Ride Designs.

Kit de cale Ride CAM®

Les cales Ride CAM peuvent être utiles non seulement pour l'ajustement du coussin Java pour le dégagement aux tubérosités ischiatiques, mais aussi pour aider à corriger une obliquité du bassin. En présence d'une obliquité du bassin flexible et corrigible, au plus deux cales CAM peuvent être utilisées sur le côté bas de l'obliquité pour améliorer le niveau du pelvis.

Inserts de support de cuisse médial et latéral

Les cales de soutien pour les cuisses sont interchangeableables et peuvent être insérées entre la garniture en mousse supérieure et la base rigide. Si nécessaire, ces cales peuvent aider à contrôler et éviter l'abduction (écartement des jambes) et l'adduction (resserrement des jambes) en s'asseyant sur le coussin Java (Illustration 10). Les cales du soutien pour les cuisses sont un accessoire universel. Fixer les cales en haut de la base du coussin sous la couche de mousse en alignant les bandes de fermeture Velcro (Illustration 11) et, si nécessaire, découper l'excédent de matière avec des ciseaux, un couteau électrique ou un couteau dentelé.



11

Insert pour puits

Les inserts pour puits du coussin Java offrent un doux contact et l'enveloppement des tubérosités ischiatiques qui peuvent être souhaitables pour améliorer la sensation générale du coussin, et/ou offrir un soutien en douceur pour les tissus hémorroïdaux.

Période d'utilisation initiale

Avant une utilisation prolongée, il est recommandé d'utiliser le coussin pendant une courte période de temps et de vérifier visuellement toutes les zones qui sont en contact avec le coussin, après chaque période d'utilisation. Si une rougeur est observée, elle doit normalement disparaître au bout de 10 à 30 minutes.






⚠ Contacter le médecin ou le thérapeute si la rougeur persiste pendant plus de 30 minutes, car cela peut indiquer un début de lésions cutanées et un risque de blessure.

Tant que les inspections de la peau ne décèlent pas de rougeurs qui persistent plus de 30 mn, cela signifie que l'on peut continuer l'utilisation sans crainte (entre une demi-heure et une heure, chaque jour). Les contrôles cutanés doivent être effectués après chaque temps d'assise. Le temps d'assise recommandé est généralement de deux à quatre heures. Les contrôles cutanés doivent être effectués au moins quotidiennement, même si la tolérance cutanée est établie. Continuer à pratiquer des techniques de routine de soulagement intermittent de la pression (en faisant des soulèvements manuels ou un transfert de poids) tel qu'il est conseillé par le professionnel de la santé.

Suivi

Il est recommandé de faire vérifier la posture d'assise et l'intégrité cutanée par un professionnel de la santé au moins annuellement, ou chaque fois qu'il y a un changement de poids, de posture ou de l'état général qui peut avoir un impact sur la capacité de s'asseoir confortablement, en toute sécurité et de manière fonctionnelle.

Entretien et maintenance du coussin Java

Symboles d'entretien de lavage	
	Lavage en machine, à l'eau chaude (60°C)
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Sécher par égouttement
	Ne pas donner au nettoyage à sec
	Ne pas repasser

Nettoyage de la housse extérieure du coussin Java

- Retirer le coussin Ride du fauteuil roulant.
- Retirer la housse extérieure du coussin. Zip fermé.
- Lavage en machine ou à la main à l'eau chaude (60°C/140°F, produit de lessive ordinaire/pas d'eau de Javel).
- Suspendre pour faire sécher.

Nettoyage de la garniture en mousse du coussin Java avec le pare-humidité

⚠ Toujours nettoyer la garniture en mousse à la main. Ne jamais submerger la garniture en mousse avec la protection contre l'humidité dans du liquide. La pellicule couvrante du pare-humidité a des trous de ventilation sur la face inférieure de la garniture en mousse qui permet l'absorption de liquide à travers la mousse interne et entraîne la contamination et l'usure prématurée de l'insert en mousse.

⚠ Ne pas tenter de retirer le pare-humidité de la garniture en mousse, car cela risque d'entraîner l'usure prématurée du coussin et annulera la garantie.

⚠ Inspecter régulièrement le pare-humidité pour détecter les signes d'usure et de perforation lors du nettoyage du coussin Java. Dans le cas d'une perforation accidentelle du pare-humidité, contacter le fournisseur Ride Designs agréé pour un kit de patch. L'utilisation du coussin avec le pare-humidité endommagé peut entraîner des dommages ultérieurs et une usure prématurée.

- Pulvériser un nettoyant ménager sur les endroits souillés du pare-humidité extérieur et essuyer avec des lingettes jetables.
- Laisser sécher à l'air libre.

Nettoyage de la base du coussin Java

- Submerger le coussin Java dans l'évier ou une baignoire d'eau chaude savonneuse (60°C/140°F) (en utilisant un détergent doux) ou une solution diluée avec de l'eau de Javel (~¼ tasse d'eau de Javel pour quatre litres d'eau). Comme alternative, verser la solution de nettoyage prescrite ci-dessus dans un sac en plastique solide assez grand pour contenir la base du coussin. Placer la base du coussin dans le sac et secouer doucement en faisant rouler le sac pour s'assurer que la solution de nettoyage pénètre toutes les surfaces de la base du coussin. S'assurer que la base du coussin reste complètement immergée pendant au moins cinq minutes. Retirer la base du coussin du sac.
- Rincer en profondeur la base du coussin avec de l'eau claire à l'aide d'une pomme de douche ou d'un robinet pulvérisateur.
- Secouer doucement pour éliminer l'excédent d'eau de la base du coussin. Mettre la structure debout ou à l'horizontale contre un mur sur une matière absorbante comme par exemple, une serviette éponge et laisser le coussin sécher, durant toute la nuit de préférence. Pour accélérer le séchage, placer la base du coussin face à un ventilateur.

Nettoyage des cales CAM, des cales latérales et des inserts pour puits

Suivre les instructions de nettoyage de la base du coussin Ride Java.

Assemblage du coussin Ride Java après le nettoyage

- Lorsque tous les composants sont secs, remettre la garniture en mousse sur la base du coussin. Le cas échéant, vérifier que les cales Ride CAM et les supports pour les cuisses médians/latéraux sont réinstallés dans leur emplacement initial.
- Insérer le coussin assemblé dans la housse extérieure en plaçant le bord avant du coussin dans la housse vers la poignée de transport, puis étirer les coins arrière de la housse sur les coins arrière du coussin Java. Retourner le coussin et la housse et appuyer fermement sur les bords avant du coussin pour faire correspondre les zips, puis refermer les deux extrémités du zip pour fermer complètement.
- Placer le coussin sur le fauteuil roulant et vérifier que les coins arrière du coussin Java sont en contact avec les tubes du dossier.

⚠ La non observation de ces instructions peut entraîner des dommages au coussin Java :

- Ne pas froter vigoureusement la surface du coussin avec un chiffon ou une brosse lors du nettoyage.
- Ne pas plier ou courber le coussin lorsqu'il est introduit dans la housse.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, ne pas mettre d'objets lourds ou pointus sur le coussin.
- Ne pas nettoyer le coussin avec de l'alcool isopropylique ou tout autre solvant chimique.
- Ne pas utiliser un tuyau haute pression pour nettoyer une partie du coussin Java.

Vie du produit

La période maximale d'utilisation prévue de ce produit est de quatre ans.

Réutilisation

⚠ RISQUE DE BLESSURE : Consulter un distributeur Ride Designs agréé avant de transférer le produit à un autre utilisateur. NE PAS utiliser ce produit si des dommages apparaissent.

Mise au rebut

♻ Recycler les composants et les matériaux conformément aux réglementations locales, d'état et nationales.

Police de garantie

Le coussin Ride Java a été soigneusement conçu pour répondre aux besoins de votre posture et de l'intégrité cutanée. Cette Garantie limitée est en vigueur pendant 24 mois à compter de la date de livraison à l'acheteur d'origine. Si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, Ride Designs réparera ou remplacera le composant, à notre discrétion. Cette garantie limitée ne couvre pas l'usure quotidienne ou les dommages qui résultent d'une mauvaise manipulation, d'une utilisation incorrecte, d'une négligence ou de la non observation des instructions d'entretien et de maintenance.

La housse du coussin est sous garantie pendant 90 jours. La garantie inclut les dommages de fabrication, les défauts matériels ou des erreurs qui sont le fait du fabricant. Cette garantie ne s'applique pas aux brûlures de cigarette, les dommages causés par des objets pointus qui peuvent provoquer une déchirure ou des dommages causés par la non observation des instructions de lavage.

Les réclamations et les réparations doivent être traitées à travers notre fournisseur agréé de technologie de rééducation Ride Designs. Une copie de l'acte de vente délivrée à l'acheteur du produit peut être requise pour traiter une réclamation sous garantie



Le coussin Ride Java est plus efficace lorsqu'il est utilisé avec un soutien dorsal de Ride Designs.

La conception brevetée biomécaniquement précise du soutien dorsal Java permet à son utilisateur d'optimiser le soutien pelvien, de manière rapide, facile et indépendante et d'équilibrer le torse pour imiter le balancement normal du corps. L'utilisateur éprouve une sensation de confort et de stabilité au repos, sans qu'une gêne soit occasionnée pour les fonctions et la mobilité. Les soutiens dorsaux Java sont disponibles dans une vaste gamme de hauteurs, largeurs et profondeurs.

Pour les personnes nécessitant un contrôle postural plus complexe, il convient d'envisager le coussin Ride Custom et les soutiens dorsaux (USA seulement), l'option optimale pour le soutien dorsal et les soins cutanés.

Notes d'installation

Brevets: www.ridedesigns.com/patents
 © 2020, Ride Designs. 090-092-F



MDSS GmbH
 Schiffgraben 41
 30175 Hannover, Allemagne